

Enodis

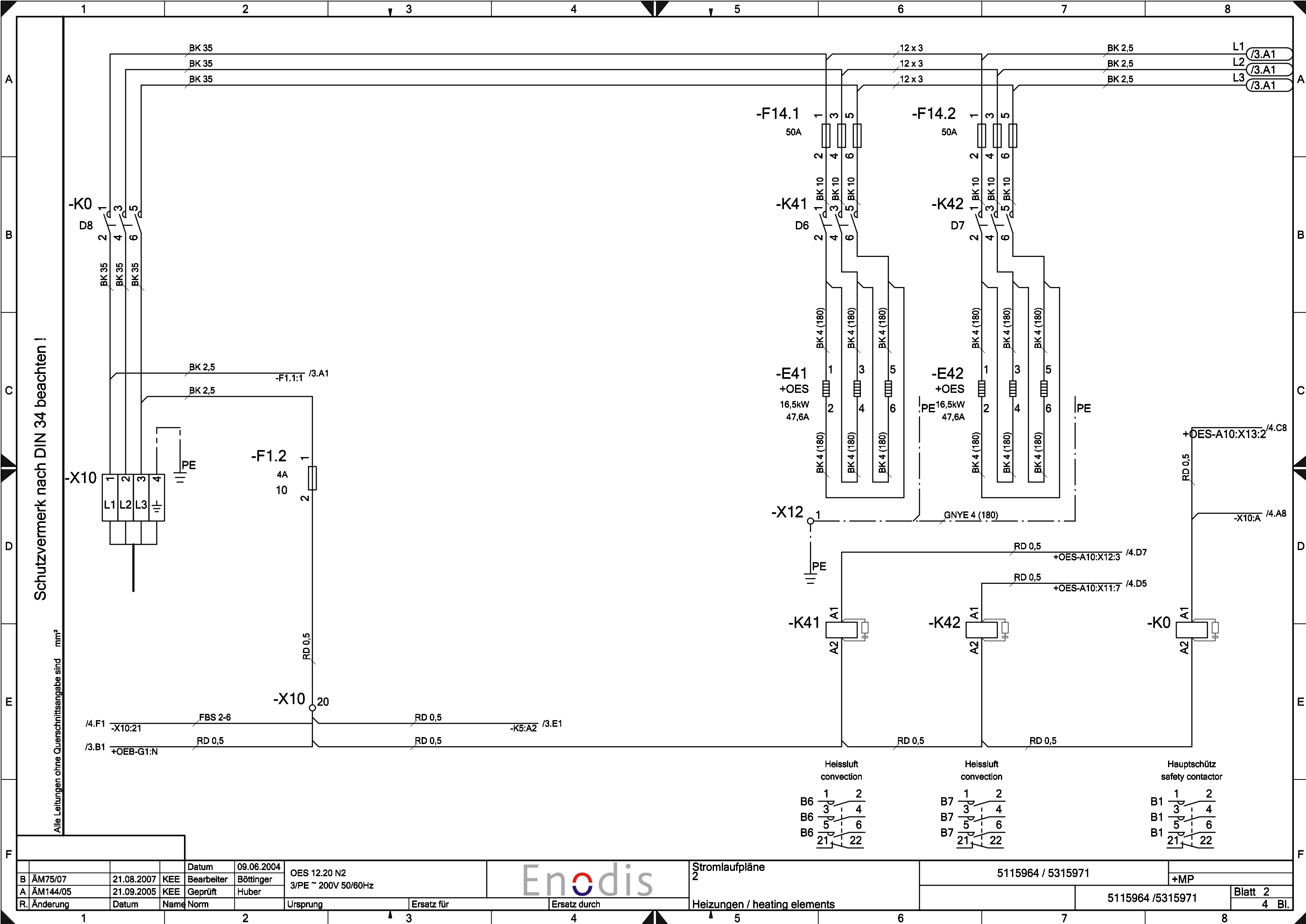
Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation electrical-documentation

Montageplatte electric box	: 5115964
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315971
Gerätetyp type	: OES 12.20 N2
Spannung voltage	: 3/PE ~ 200V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 34,6kW
Nennstrom current	: 95,4 A

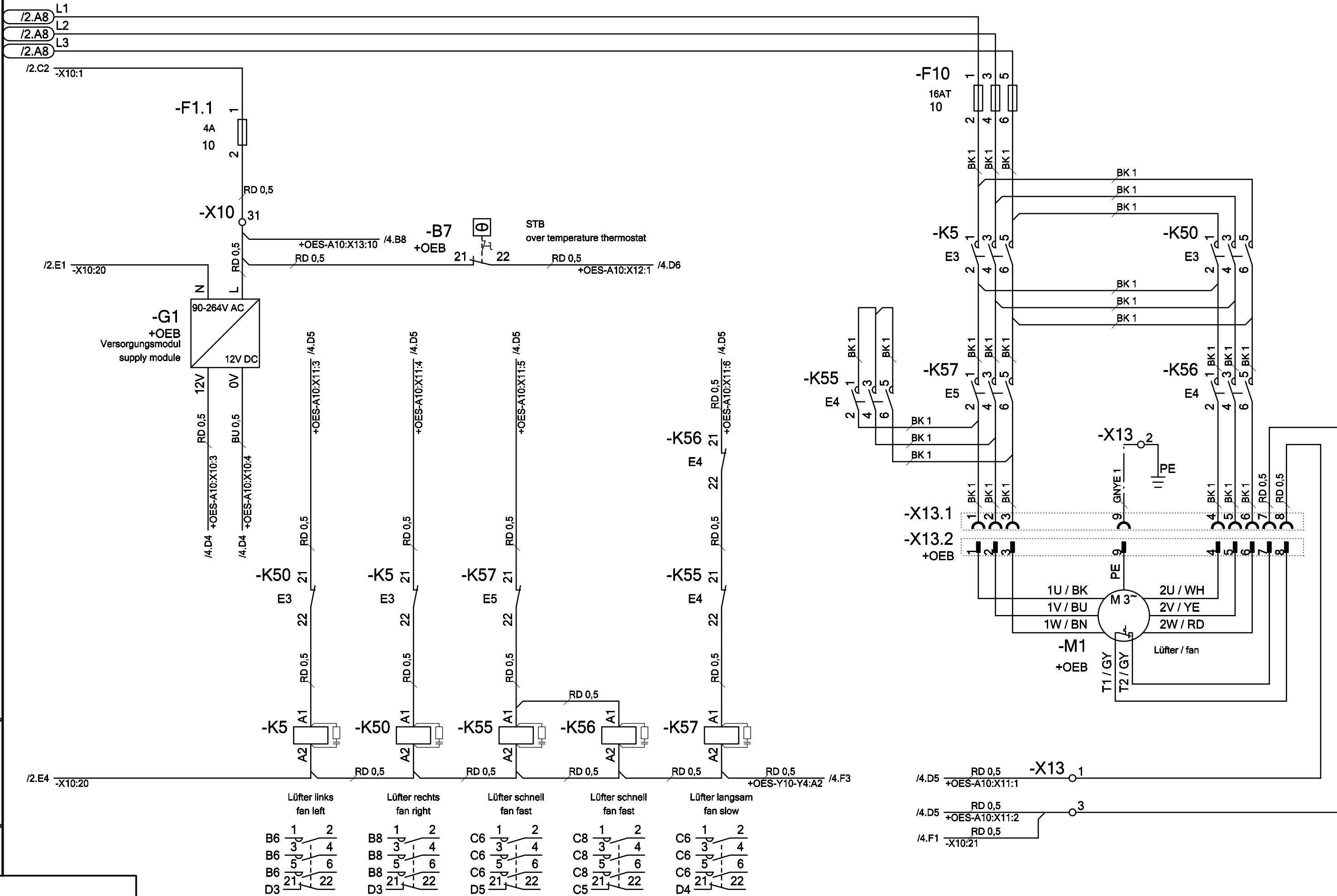
Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

			Datum	09.06.2004	<div>OES 12.20 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz</div> <div>Enodis</div>			Stromlaufpläne 1	5115964 / 5315971				
B	ÄM75/07	21.08.2007	KEE	Bearbeiter					Böttiger				
A	ÄM144/05	21.09.2005	KEE	Geprüft					Huber				
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5115964 / 5315971	Blatt 1	
												4 Bl.	



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

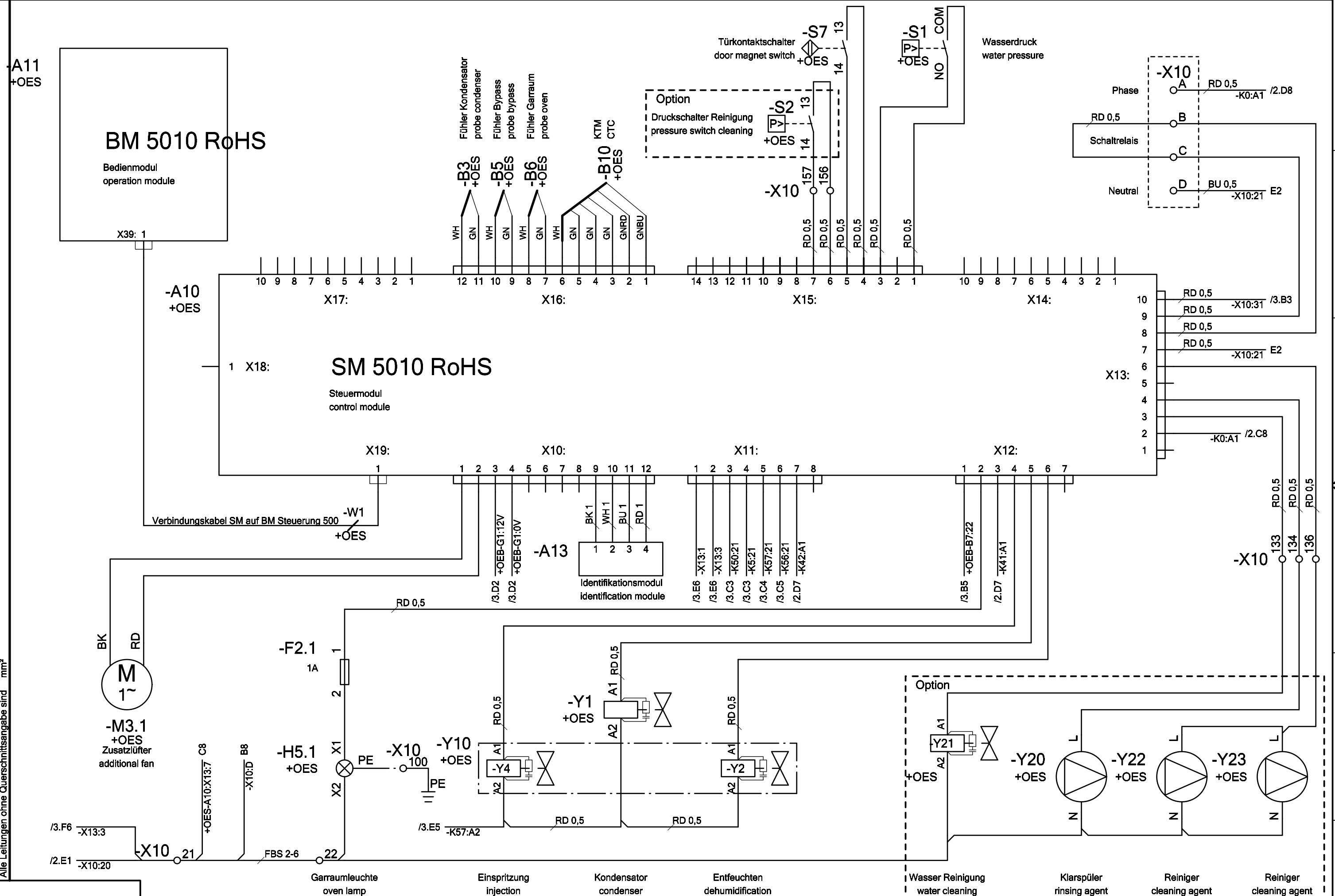
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		09.06.2004		OES 12.20 N2		Stromlaufpläne		5115964 / 5315971			
B	ÄM75/07	21.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	3/PE ~ 200V 50/60Hz				+MP	
A	ÄM144/05	21.09.2005	KEE	Geprüft	Huber					5115964 / 5315971	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors		Blatt 3	
										4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



B ÄM75/07		21.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OES 12.20 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz		Enodis		Stromlaufpläne 4		5115964 / 5315971		+MP	
A ÄM144/05		21.09.2005	KEE	Geprüft	Huber										
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		Steuerung / control				5115964 / 5315971		Blatt 4 4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

</

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Listen
Ersatzteilliste
2

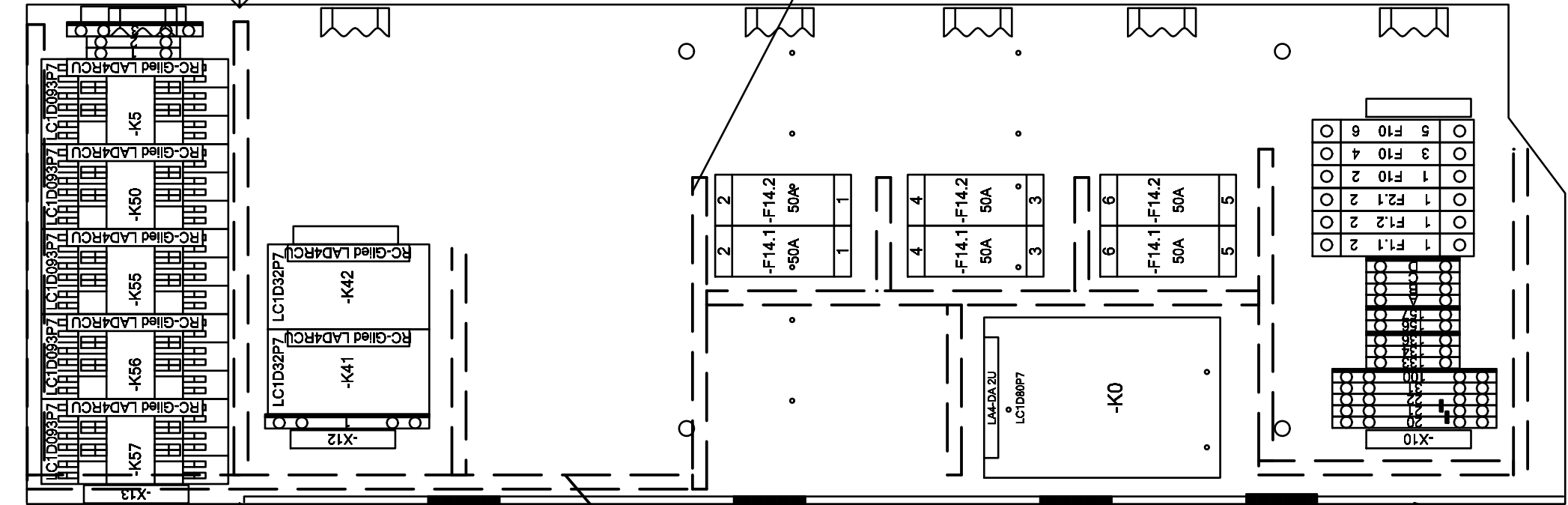
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung		description		désignation		designación					
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
			Darstellung/presentation/présentation/representación														
	41	+MP /2.D6	-K41	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V									
	42	+MP /2.D6	-K41	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A									
	43	+MP /2.D7	-K42	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V									
	44	+MP /2.D7	-K42	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A									
	45	+MP /3.E3	-K50	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V									
	46	+MP /3.E3	-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1									
	47	+MP /3.E4	-K55	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V									
	48	+MP /3.E4	-K55	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1									
	49	+MP /3.E4	-K56	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V									
	50	+MP /3.E4	-K56	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1									
	51	+MP /3.E5	-K57	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V									
	52	+MP /3.E5	-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1									
	53	+OEB /3.D7	-M1	5018005	Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3									
	54	+OEB /3.D7	-M1	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur									
	55	+OES /4.D1	-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial									
	56	+OES /4.A6	-S1	5009063	Druckschalter neu ODgas (Wechsler)	pressure switch	Interrupteur inv. manométrique	Interrupteur de presión									
57	+OES /4.A5	-S2	5009055	Druckschalter für automatische Garraumre	Manometric switch	Interrupteur manométrique	Interruptor automático por aumento										
58	+OES /4.A6	-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta										
59	+OES /4.D3	-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM										
60	+MP /4.C5	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3										
Bemerkungen :																	
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2																	
				Datum 20.09.2005		OES 12.20 N2		Enodis		Listen Ersatzteilliste 3		5115964 / 5315971					
				Bearbeiter Böttinger		3/PE ~ 200V 50/60Hz											
				Geprüft Huber													
R. Änderung		Datum		Name Norm		Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch				5115964 / 5315971		Blatt 3 4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																	
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung		description		désignation		designación					
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo															
			Darstellung/presentation/présentation/representación															
	61	+MP /4.C6	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3		terminal block 8pol. RM 5 mm P3		connecteur 8pol. RM 5 mm P3		conector 8pol. RM 5 mm P3							
	62	+MP /4.C7	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3		terminal block 7pol. RM 5 mm P3		connecteur 7pol. RM 5 mm P3		conector 7pol. RM 5 mm P3							
	63	+MP /4.B7	-X13	5002094	Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2		terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2		connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2		conector X2 OSC, OSG, OSP P2							
	64	+MP /3.D6	-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3		ST-Combi coupler plug 9pol. P3		ST-Combi fiche de couplage		ST-Combi ficha de cumplimiento							
	65	+MP /3.D6	-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (5,2)		vignette plaine pas imprimée (5,2)		etiqueta lisa non estampada (5,2)							
	66	+OEB /3.D6	-X13.2	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3		ST-Combi plug 9pol. P3		ST-Combi connecteur		ST-Combi connecteur							
	67	+MP /4.B5	-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	68	+OES /4.B3	-X16	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	69	+OES /4.E4	-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas		solenoid valve		electrovanne simple		válvula magnética							
	70	+OES /4.E4	-Y1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve		filtre antiparasite electrovanne		Filtro antiparasitario p. válvua							
	71	+OES /4.E4	-Y10	5001080	Doppelmagnetventil 220-240V 50/60Hz 180°		double solenoid valve		electrovanne double		válvula magnética doble							
	72	+OES /4.E4	-Y10	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve		filtre antiparasite electrovanne		Filtro antiparasitario p. válvua							
	73	+OES /4.E7	-Y20	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte		Pump for inner oven cleaning floor units		Pompe pour nettoyage de l'einceinte		Bomba para limpieza de la zona de							
	74	+OES /4.E8	-Y22	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte		Pump for inner oven cleaning floor units		Pompe pour nettoyage de l'einceinte		Bomba para limpieza de la zona de							
	75	+OES /4.E8	-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte		Pump for inner oven cleaning floor units		Pompe pour nettoyage de l'einceinte		Bomba para limpieza de la zona de							
	Bemerkungen :																	
					Datum	20.09.2005	OES 12.20 N2		Enodis		Listen Ersatzteilliste 4		5115964 / 5315971					
					Bearbeiter	Böttinger	3/PE ~ 200V 50/60Hz											
					Geprüft	Huber												
	R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115964 / 5315971	Blatt 4	4	Bl.		

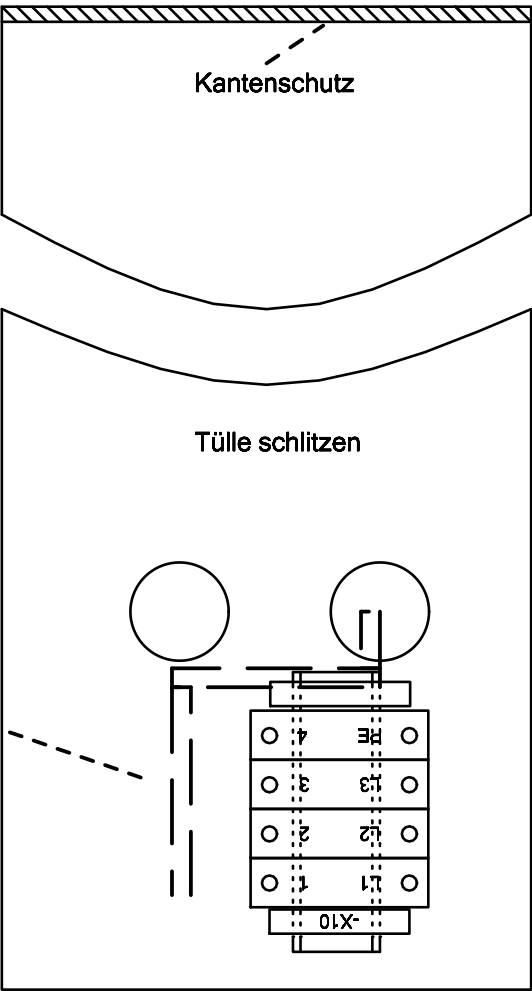
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !



- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!



Skalierung Maßstab : 1:3
Maßeinheit : mm

B ÄM75/07		21.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OES 12.20 N2		Aufbaupläne		5115964 / 5315971			
A ÄM144/05		21.09.2005	KEE	Geprüft	Huber	3/PE ~ 200V 50/60Hz							
R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch		5115964 / 5315971		Blatt 1	
												5 Bl.	